

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

**JAARGANG 2009 Nr. 85**

---

---

A. TITEL

*Noord-Atlantisch Verdrag;  
Washington, 4 april 1949*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag zijn afgedrukt in *Stb.* J. 355.

Voor de Engelse en de Franse tekst van het Protocol betreffende de toetreding van het Koninkrijk Griekenland en de Republiek Turkije zie *Trb.* 1951, 153.

Voor de Engelse en de Franse tekst van het Protocol betreffende de toetreding van de Bondsrepubliek Duitsland zie *Trb.* 1954, 177.

Voor de Engelse en de Franse tekst van het Protocol betreffende de toetreding van Spanje zie *Trb.* 1982, 4.

Voor de Engelse en de Franse tekst van het Protocol betreffende de toetreding van de Republiek Hongarije zie *Trb.* 1998, 80.

Voor de Engelse en de Franse tekst van het Protocol betreffende de toetreding van de Republiek Polen zie *Trb.* 1998, 81.

Voor de Engelse en de Franse tekst van het Protocol betreffende de toetreding van de Tsjechische Republiek zie *Trb.* 1998, 82.

Voor de Engelse en de Franse tekst van het Protocol betreffende de toetreding van de Republiek Bulgarije zie *Trb.* 2003, 53.

Voor de Engelse en de Franse tekst van het Protocol betreffende de toetreding van de Republiek Estland zie *Trb.* 2003, 54.

Voor de Engelse en de Franse tekst van het Protocol betreffende de toetreding van de Republiek Letland zie *Trb.* 2003, 55.

Voor de Engelse en de Franse tekst van het Protocol betreffende de toetreding van de Republiek Litouwen zie *Trb.* 2003, 56.

Voor de Engelse en de Franse tekst van het Protocol betreffende de toetreding van Roemenië zie *Trb.* 2003, 57.

Voor de Engelse en de Franse tekst van het Protocol betreffende de toetreding van de Republiek Slovenië zie *Trb.* 2003, 58.

Voor de Engelse en de Franse tekst van het Protocol betreffende de toetreding van de Slowaakse Republiek zie *Trb.* 2003, 59.

Voor de Engelse en de Franse tekst van de Protocollen betreffende de toetreding van de Republiek Albanie respectievelijk de Republiek Kroatië zie *Trb.* 2008, 162.

#### C. VERTALING

Zie *Stb.* J. 355, *Trb.* 1952, 39, *Trb.* 1954, 177, *Trb.* 1982, 4, *Trb.* 1998, 80, *Trb.* 1998, 81, *Trb.* 1998, 82, *Trb.* 2003, 53, *Trb.* 2003, 54, *Trb.* 2003, 55, *Trb.* 2003, 56, *Trb.* 2003, 57, *Trb.* 2003, 58, *Trb.* 2003, 59 en *Trb.* 2008, 162.

#### D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1951, 66, *Trb.* 1952, 39, *Trb.* 1955, 107, *Trb.* 1982, 105, *Trb.* 1998, 284, *Trb.* 1998, 285, *Trb.* 1998, 286, *Trb.* 2004, 103, *Trb.* 2004, 104, *Trb.* 2004, 105, *Trb.* 2004, 106, *Trb.* 2004, 107, *Trb.* 2004, 108 en *Trb.* 2004, 109.

Artikel 1 van de Wet van 21 februari 2009 (*Stb.* 2009, 116) luidt als volgt:

„Artikel 1

De op 9 juli 2008 te Brussel totstandgekomen Protocollen bij het Noord-Atlantisch Verdrag inzake de toetreding van de Republiek Albanie en de Republiek Kroatië, waarvan de Engelse en de Franse tekst en de vertaling in het Nederlands zijn geplaatst in Tractatenblad 2008, 162, worden goedgekeurd voor Nederland.”

Deze wet is gecontrasgineerd door de Minister van Buitenlandse Zaken M. J. M. VERHAGEN en de Minister van Defensie E. VAN MIDDELKOOP.

#### E. PARTIJGEGEVENS

Voor partijgegevens van het Verdrag zie *Trb.* 1952, 38, *Trb.* 1955, 106, *Trb.* 1982, 104, *Trb.* 1999, 121 en *Trb.* 2004, 154.

**Protocol betreffende de toetreding van de Republiek Albanië**Zie *Trb.* 2008, 162.

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
België	09-07-08	12-02-09	R	27-03-09		
Bulgarije	09-07-08	03-12-08	R	27-03-09		
Canada	09-07-08	16-01-09	R	27-03-09		
Denemarken	09-07-08	19-02-09	R	27-03-09		
Duitsland	09-07-08	05-03-09	R	27-03-09		
Estland	09-07-08	20-02-09	R	27-03-09		
Frankrijk	09-07-08	12-03-09	R	27-03-09		
Griekenland	09-07-08	13-03-09	R	27-03-09		
Hongarije	09-07-08	21-10-08	R	27-03-09		
IJsland	09-07-08	24-02-09	R	27-03-09		
Italië	09-07-08	20-02-09	R	27-03-09		
Letland	09-07-08	31-10-08	R	27-03-09		
Litouwen	09-07-08	25-11-08	R	27-03-09		
Luxemburg	09-07-08	23-02-09	R	27-03-09		
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland – Ned. Antillen – Aruba	09-07-08	13-03-09 – –	R	27-03-09 – –		
Noorwegen	09-07-08	20-02-09	R	27-03-09		
Polen	09-07-08	13-01-09	R	27-03-09		
Portugal	09-07-08	27-03-09	R	27-03-09		
Roemenië	09-07-08	03-03-09	R	27-03-09		
Slovenië	09-07-08	03-03-09	R	27-03-09		
Slowakije	09-07-08	10-11-08	R	27-03-09		
Spanje	09-07-08	12-02-09	R	27-03-09		
Tsjechië	09-07-08	21-01-09	R	27-03-09		

Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Turkije	09-07-08	20-02-09	R	27-03-09		
Verenigd Koninkrijk, het	09-07-08	16-01-09	R	27-03-09		
Verenigde Staten van Amerika, de	09-07-08	01-12-08	R	27-03-09		

\* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Bekräftiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

### Protocol betreffende de toetreding van de Republiek Kroatië

Zie *Trb.* 2008, 162.

Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
België	09-07-08	12-02-09	R	30-03-09		
Bulgarije	09-07-08	03-12-08	R	30-03-09		
Canada	09-07-08	16-01-09	R	30-03-09		
Denemarken	09-07-08	19-02-09	R	30-03-09		
Duitsland	09-07-08	05-03-09	R	30-03-09		
Estland	09-07-08	20-02-09	R	30-03-09		
Frankrijk	09-07-08	12-03-09	R	30-03-09		
Griekenland	09-07-08	13-03-09	R	30-03-09		
Hongarije	09-07-08	21-10-08	R	30-03-09		
IJsland	09-07-08	24-02-09	R	30-03-09		
Italië	09-07-08	20-02-09	R	30-03-09		
Letland	09-07-08	31-10-08	R	30-03-09		
Litouwen	09-07-08	25-11-08	R	30-03-09		
Luxemburg	09-07-08	23-02-09	R	30-03-09		
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland – Ned. Antillen – Aruba	09-07-08	13-03-09 – –		30-03-09 – –		

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Noorwegen	09-07-08	20-02-09	R	30-03-09		
Polen	09-07-08	13-01-09	R	30-03-09		
Portugal	09-07-08	27-03-09	R	30-03-09		
Roemenië	09-07-08	03-03-09	R	30-03-09		
Slovenië	09-07-08	30-03-09	R	30-03-09		
Slowakije	09-07-08	10-11-08	R	30-03-09		
Spanje	09-07-08	12-02-09	R	30-03-09		
Tsjechië	09-07-08	21-01-09	R	30-03-09		
Turkije	09-07-08	20-02-09	R	30-03-09		
Verenigd Koninkrijk, het	09-07-08	16-01-09	R	30-03-09		
Verenigde Staten van Amerika, de	09-07-08	01-12-08	R	30-03-09		

\* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1951, 66, *Trb.* 1952, 38, *Trb.* 1955, 106, *Trb.* 1982, 104, *Trb.* 1999, 121 en *Trb.* 2004, 154.

De bepalingen van het toetredingsprotocol van de Republiek Albanië zijn ingevolge zijn artikel II op 27 maart 2009 in werking getreden.

De bepalingen van het toetredingsprotocol van de Republiek Kroatië zijn ingevolge zijn artikel II op 30 maart 2009 in werking getreden.

Het Protocol betreffende de toetreding van de Republiek Albanië is ingevolge artikel II van het Protocol voor het Koninkrijk der Nederlanden op 27 maart 2009 in werking getreden.

Het Protocol betreffende de toetreding van de Republiek Kroatië is ingevolge artikel II van het Protocol door het Koninkrijk der Nederlanden op 30 maart 2009 in werking getreden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, gelden de Protocollen alleen voor Nederland.

J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 1951, 66, *Trb.* 1952, 38, *Trb.* 1953, 8 en 62, *Trb.* 1954, 80 en 176, *Trb.* 1955, 106, *Trb.* 1982, 104, *Trb.* 1999, 121, *Trb.* 2004, 154.

Uitgegeven de *derde* juni 2009.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

M. J. M. VERHAGEN